

ژهمی بی بهرامبهر یان داشکاو ی قوتابخانه

فۆرمی داواکاری و لیکۆلینه وه

سالی خویندن _____

پینمای بی ناوچهکانی قوتابخانه:

ئهم چهبکه زانیارییه فۆرمی نمونهیی تیدایه:

داواکاروانه و زانیارییهی که دهبیت بدريت به خیزانهکان

- نامه بی خیزانان
- داواکاری ژهمی بیهرامبهر و داشکاو قوتابخانه.
- ناگادارکردنه وهی خیزان له سهر رژامه ندیویون / ره تکرندی وه رگرتنی دهرماله¹ [ناگادارکردنه وهی پیویسته ته گهر خیزان ره تکرایه وه]

داواکاروانه زانیاری بی ئه و خیزانانیهی که هه لیبژاردان بۆ لیکۆلینه وهی که لویه لی شیانندی زانیاری:

- ناگادارکردنه وه به هه لیبژاردن بۆ لیکۆلینه وه له شیاندن.
- نامه یهک به نهجامی لیکۆلینه وه.

هه لیبژارده _ که لویه لی په یوه نیدیوار به داواکاری که له وانیه بدريت به خیزانان.

- به شداریکردن به زانیارییهکان له گه ل SCHIP/ Medicaid
- به شداریکردن به زانیارییهکان له گه ل پروگرامی تر
- ناگادارکردنه وهی خیزان له سهر رژامه ندیویون / ره تکرندنه وه به وه رگرتنی دهرماله¹ [ناگادارکردنه وه هه لیبژارده یه ته گهر ره زامه ندی درا به خیزان]
- ناگادارکردنه وهی به بروانامه ی راسته وخۆ

لا په ره کان نه خشکراون بۆ چاپکردن له سهر په ره ی "8½ به" 11. له وانیه هه ندیگ له لا په ره کان له هه ردو لا چاپکراون. دهبیت دهرماله ی دراو له قوتابخانه که پیتاسه بکهیت وه کو ژهمی سوکی دوا ی نیوه رۆ [bold, bracketed fields] هیماده کات به شوینی نووسینی زانیاری تایبهت به ناوچهی قوتابخانه. بۆ نمونه، دهبیت ژماره ی ته له فۆنی بی بهرامبهری ناوچه که تمان بی بدهیت بۆ یارمه تیدانمان له لیکۆلینه وهی که لویه لی لیکۆلینه وه. ته گهر ئه و زانیارییهکان ته گۆردان بۆ ئه وهی ناوی ویلایه ته که تی تیدا بیت بۆ پروگرامی یارمه تیدانی ته واکه ری خواردی (SNAP) که به پروگرامی فودستامپ ناسراوه، بروگرامی یارمه تی کاتی بۆ خیزانی هه ژاران، (TANF) پروگرامی شینشورانس تهنروستی مندالانی ویلایه ته که ت (SCHIP). یان، ته گهر پیویست بیت، پروگرامی دابه شکردنی خواردن بۆ پاریزراوه هندیه کان (FDPIR) زیادبکریت، دهبیت به پیتی پیویست ئه م زانیارییهکان دابنیت. ئه م چه پکه لا په ره یه داواکاری نمونه یی زانیاری تیدایه دهرباره ی هاویردکردنی دهرماله ی خانو بۆ ئه وانیه له ده ستپیشخه ری تایبه تمه ندی خانوی سهر بازین. ته گهر ئه م شته ناوچه ی قوتابخانه که ت ناگرتیه ته وه تکایه به پیتی پیویست گۆرانکاری بکه.

له وانیه وه کاله تی ویلایه ته که ت داوات لیکات که چه پکه ی په ره کان داواکاری بنیزیت بۆ وه رگرتنی ره زامه ندیان. ته گهر هه رپرسیاریکت هه بوو تکایه په یوه ندی بکه به:

[State agency address]

¹ دهبیت هه موو خیزانهکان ناگاداری باری شیانندیان بکرینه وه. ئه و خیزانانیهی که مندالیان هه یه و ره تکران له وه رگرتنی دهرماله دهبیت ناگاداری نووسراویان پیبدریت بۆ ره تکرندنه وه که. دهبیت ناگادارییه که چه ندی شتیک روون بکاته وه وه کو هوی ره تکرندنه وهی دهرماله، مافی داواکردنی چاوپیشخاندنه وه، پینمای بی چۆنییه تی داواکردن، وه به یاننامه یه ک که ناگاداری خیزانه که ده کاته وه به مافی داواکردنه وهی دهرماله ی ژهمی داشکاو و بی بهرامبهر له هه رکاتیک له کاته کان سالی خویندن. خیزانی مندالان که ره زامه ندی بۆ دهرماله ی ژهمی داشکاو یان بی بهرامبهر وه رگرتیت به نووسین یان به قسه ناگادار ده کرتیه وه.

[INSERT SCHOOL DISTRICT LETTERHEAD]

ئازیزانی باوکان/ بریاردهری مال:

مندالان پتویستیان به خواردنی تهنروسته بق فیریبون. **[Name of School]** رۆژانه ژهمی تهنروست دهریت. نانی بهیانی بایی **[\$]**، نانی نیوهرق بایی **[\$]**. لهوانهیه مندالهکتهت شیواو بیت بق ژهمی بئ بهرامبهر یان داشکاو. ژهمی داشکاو بق نانی بهیانی بایی **[\$]** ههروهها بق نانی نیوهرق **[\$]**.

1. ئایا پتویسته بق ههریهک له مندالهکانم فۆرمیک پرېکهمهوه؟ نهخیر، داواکارییهکه پرېکهروهه تاکو داوای ژهمی بئبهرامبهر و داشکاو بکهیت. بق گشت قوتابیانی خیزانهکتهت یهک فۆرمی داواکاری ژهمی بئ بهرامبهر یان داشکاو قوتابخانه بهکاربهینه. ناتوانین رهزانهندی بدهین به فۆرمی ناتهواو، بۆیه تکایه گشت زانیاری پتویست پرېکهروهه. داواکاری تهواوکراو بگهرینهوه بق : **[Name, address, phone number]**.

2. کئ دهتوانیت ژهمی بئ نرخ وهربرگرت؟ گشت مندالانی خیزان که دهرماله وهردهگرن له. **[State TANF]** دهتوانن ژهمی بئ بهرامبهر وهربرگرن بهبئ رهچاوکردنی داها. ههروهها مندالهکانتهت دهتوانن ژهمی بئ بهرامبهر وهربرگرن تهگهر سههرتهنجامی خیزانهکتهت لهسنووری ژهمی بئ بهرامبهر بیت لهسهه لیستهی شیاندنی داهاقی فیدرالی.

3. ئایا مندالی له خوگراو دهتوانیت ژهمی بئ بهرامبهر وهربرگرت؟ بهلئ، منداله له خوگراوهکانی ژیر چاودیری یاسایی ئازانسی چاودیری له خوگراوان یان دادگا بۆیان ههیه ژهمی بئ بهرامبهر وهربرگرن. گشت منداله له خوگراوهکانی خیزانته بۆیان ههیه ژهمی بئ بهرامبهر وهربرگرن بهبئ رهچاوکردنی داها.

4. ئایا مندالی ئاواره، ههلاتوو، وه کۆچبهر بۆیان ههیه ژهمی بئ بهرامبهر وهربرگرن؟ بهلئ، نهو مندالانهی که پیناسهی ئاوارهیی، ههلاتن، یان کۆچبردنیان لهسهه پیادهدهکرت بۆیان ههیه ژهمی بئبهرامبهر وهربرگرن. تهگهر پیت نهگوترا بیت که مندالهکانتهت ژهمی بئبهرامبهر وهردهگرن تکایه پهیوهندی بکه یان ئیمیل بنیره بق : **[school, homeless liaison or migrant coordinator information]** بق سههرکردنی شیاندنیان.

5. کئ بۆی ههیه ژهمی داشکاو وهربرگرت؟ مندالهکانتهت دهتوانن ژهمی داشکاو وهربرگرن تهگهر داهاقی خیزانهکتهت له سنووری خستهی شیاندنی داهاقی فیدرالی بق ژهمی داشکاو بوو، که لهسهه تهه فۆرمهباسکراوه..

6. ئایا پتویسته داواکارییهکه پرېکهمهوه تهگهر لهه سالهی خویندندا نامهیهکم پیگهیشته که دهلئتهت مندالهکانم رهزانهندیان وهرگرتوووه بق ژهمی بئ بهرامبهر؟ تکایه نامهکه بهووردی بخوینتهوه وه بهپتی رینماییهکانی بکه. تهگهر ههه پرساریکت هه بیت پهیوهندی بکه به **[phone number]**

7. داواکاری مندالهکهم سالی پار رهزانهندی پیدرابوو. ئایا پتویسته یهکیکی تر پر بکهمهوه؟ بهلئ. داواکاری مندالهکتهت تهنها بق سهو سالی خویندنه بووه و چهند رۆژیکی تهه سالهش. ده بیت داواکارییهکی نوین بنیریت تهنا تهتهتهگهر قوتابخانه پتی ووتی که مندالهکتهت بق سالی نوئی خویندن شیواوه.

8. من WIC وەرده گرم . ئایا منداڵه کان ده توانن ژهمی بئ بهرامبەر وهر بگرن؟ لهوانه یه منداڵانی خیزانی بهشداربوو له WIC بۆیان هه بئیت ژهمی بئ بهرامبهریان داشکاو وهر بگرن. تکایه داواکارییه ک پر بکره وه .
9. ئایا لیکۆلینه وه له زانیارییه کانم ده کړیت؟ به ئی، ههروه ها لهوانه یه داوات لیکریت که به لگه ی سه لماندن بنیریت
10. ئەگەر من ئیستا شیوا نه بم ئایا ده توانم دوا یی داوا بکه م؟ به ئی، ده توانیت له هه ر چ کاتیکی سالی خویندن داوا بکه یته وه . بۆ نمونه ئه و منداڵانه ی که دایک و باوکیان یان بریاره ریان کاریان له ده ست ده دن، بۆیان ده بئیت ژهمی بئ نرخ یان داشکاو وهر بگرن ئەگەر داها تی خیزان که وته ژیر سنووری داها ت بۆ شیاندن.
11. چی ده بئیت ئەگەر رازینه بووم له سه ر بریاری قوتابخانه ده رباره ی داواکارییه که م؟ ده بئیت قسه له گه ل به بریسانی قوتابخانه بکه ییت. ههروه ها بۆت هه یه داواکاری دانیشتنی گو یگرتن بکه ییت له ریگای په یوه ندی کړدن یان نووسین بۆ **[name, address, phone number, e-mail]**
12. ئایا ده توانم لیسته که پر بکه مه وه ئەگەر ه یچ کام له خیزانه که م ره گه زنامه ی ئەمریکی نه بئیت؟ به ئی گرنگ نییه که تۆ یان منداڵه کانت هه لگری ره گه زنامه ی ئەمریکی بن بۆ وهر گرتنی یارمه تی ژهمه کان.
13. ده بئیت ناوی کامه یان به ئیم له ئەندامانی خیزانه که م؟ ده بئیت ناوی هه موو ئه و که سانه به ئنیت که له ماله که تدا ده ژین، چ په یوه ندیان به تۆ وه هه بئیت یان نا (وه کو بابیر و داپیر، خزمه کانی تر، یان هاوړیکان که له گه ل ت ده ژین) ئهوانه ی بهشداریت ده کن له خه رچی و داها ت. ده بئیت ناوی خۆت به ئنیت و هه موو ئه و منداڵانه ی که له گه ل ت ده ژین. ئەگەر له گه ل که سانی تر ده ژیت که سه ره خۆن له خه رچیدا (بۆ نمونه، که سانی که تۆ پشتگیرییان ناکه ییت، که داها تیان یه ک نییه له گه ل تۆ و منداڵه کانت، ههروه ها که به شی مه سه رفی خۆیان ده دن) ناویان مه نووسه .
14. چی ده بئیت ئەگەر داها تم گوړاوبئیت؟ ئه و گوژمه یه ی که وه ری ده گریت له کاتی ئاسایدا تۆمار بیکه؟ بۆ نمونه ئەگەر تۆ مانگانه 1000 دۆلار وهر بگریت به لām تۆنیک نه چوویت بۆ ئیش له مانگی رابردو و 900 دۆلار وهر گرت، بنووسه که تۆ 1000 دۆلار وهر ده گریت. ئەگەر تۆ به به رده وامی کاتژمیری زیاتر ئیش بکه ییت، کۆی بکه وه له گه ل داها ته که ت به لām ئەگه رکار کړدن ی زیاد ته نها چه ند جار یک بوو ئه و مه یژمیره له گه ل داها ته که ت. ئەگەر کاره که ت له ده ست چووبئیت یان کاتژمیری کارت که مکرابئته وه، داها تی ئیستا به کار به ئنه .
15. ئایا ئیمه له سه ربازی ده رماله ی خانوو له گه ل داها تمدا بژمیرم؟ ئەگەر پاره ت بئ بدریت بۆ ژیا نت له ده ره وه ی بنکه ی سه ربازی، ئه وه ده بئ باسی بکه ییت. به لām ئەگه ر خانوو که ت به شی که له ده ست پشخه ری تایبه تمه ندی خانووی سه ربازی، ئه و پتیویست ناکات وه کو داها ت باسی بکه ی.
16. هاوسه ره که م نیردراوه بۆ چه نگ. ئایا داها تی نار دنی به داها ت ده ژمیردرئ؟ نه خیر. ئەگەر ئه م پاره یه ی بئ ده دریت بۆ په وانه کړدن بۆ چه نگ ههروه ها به ر له وه پتی نه ده درا بووبئیت ئه و پتیویست ناکات به داها ت دایبئیت. بۆ زانیاری زیاتر په یوه ندی به قوتابخانه بکه .
17. خیزانه که م پتیویستی به یارمه تی زیاتر هه یه . ئایا پرۆگرامی تر هه ن بۆ داوا کړدن یارمه تی؟ بۆ زانیاری ده رباره ی داوا کړدن ی **[State SNAP]** یان پرۆگرامی تر، په یوه ندی به ئۆفیس ی یارمه تی ناوچه که ت بکه یان ته له فۆن بکه بۆ **[State hotline number]**.

ئەگەر هەر پرسیاریکت هه بوو په یوه ندی به م ژماره یه بکه **[phone number]**

Si necesita ayuda, por favor llame al teléfono: [phone number].

Si vous voudriez d'aide, contactez nous au numero: [phone number].

د ل سۆزتان،

[signature]

رینمایی بۆ داواکردن

ئەندامی خیزان هەر کەسیکی پیگە یشتوو یان ئەو مندالەیی کە لەگەڵت دەژیت دەگریته وە

ئەگەر خیزانەکەت دەرمالە وەردەگریت لە [State SNAP] یان لە [State TANF] [OR THE FOOD DISTRIBUTION PROGRAM ON INDIAN RESERVATIONS] [FDPIR] ئەمانەیی خوارە وە بکە.

- بەشی 1: ناوی گشت ئەندامانی خیزانت و قوتابخانەیی هەر مندالیکت بنووسە.
- بەشی 2: ژمارەیی حالەت بنووسە بۆ هەر ئەندامیک لە خیزانت (لەگەڵ پیگە یشتوو دەکان) کە دەرمالەیی [State SNAP] یان [State TANF] یان [FDPIR] وەردەگرن.
- بەشی 3: ئەم بەشە بەجی بهیئە
- بەشی 4: ئەم بەشە بەجی بهیئە
- بەشی 5: فۆرمەکە ئیمزا بکە. دوا چوار ژمارەیی ژمارەنتی کۆمەلایەتی گرنگ نییە.
- بەشی 6: ئەگەر ویستت ئەم پرسیارە وەلام بدەرە وە

ئەگەر هیچ کەسیک لە خیزانەکەت دەرمالەیی [State SNAP] یان [State TANF] وەرنایگرت و ئەگەر هیچ مندالیک لە خیزانەکەت ئاوارە یان کۆچبە یان هەلاتوو بیت، ئەمانەیی خوارە وە بکە:

- بەشی 1: ناوی گشت ئەندامانی خیزانت و قوتابخانەیی هەر مندالیکت بنووسە.
- بەشی 2: ئەم بەشە بەجی بهیئە
- بەشی 3: ئەگەر هەر مندالیک کە لەجیاتی داواکاری دەکەیت ئاوارە، کۆچبەر، یان هەلاتوو بوو ئەوا چوارگۆشەیی گونجاو نیشان بکە وە پەيوەندی بکە بە [your school, homeless liaison, migrant coordinator].
- بەشی 4: ئەم بەشە پرېکە وە ئەگەر مندالیک لە خیزانەکەت شیوا نەبیت لە بەشی 3. سەیری رینماییهکانی خیزانەکانی تر بکە.
- بەشی 5: ئەم فۆرمە ئیمزا بکە. چوار ژمارەیی کۆتایی لە ژمارەیی گەرەنتی کۆمەلایەتی گرنگ نییە تەنها ئەگەر پیویستت نەبوو بەشی 4 پرېکە پتە وە.
- بەشی 6: ئەگەر دەتەوێت وەلامی ئەم پرسیارانە بدەرە.

ئەگەر تۆ داواتکردبیت لەجیاتی مندالی لەخۆگراو ئەم رینماییانەیی خوارە وە پەيوە و بکە:

ئەگەر گشت مندالەکان لەمانەکەت لەخۆگراو بن:

- بەشی 1: ناوی هەموو مندالە لەخۆگراوەکان بهیئە و ناوی قوتابخانەکانیان. ئەوا چوارگۆشەیی نیشان بکە کە مندالی لەخۆگراو دیاری دەکات.
- بەشی 2: ئەم بەشە بەجی بهیئە
- بەشی 3: ئەم بەشە بەجی بهیئە
- بەشی 4: ئەم بەشە بەجی بهیئە
- بەشی 5: ئەم فۆرمە ئیمزا بکە. چوار ژمارەیی کۆتایی لە ژمارەنتی کۆمەلایەتی گرنگ نییە
- بەشی 6: ئەگەر دەتەوێت وەلامی ئەم پرسیارە بدەرە.

ئەگەر هەندیک لە مندالەکان لەخۆگراو بن لەمانەکەت:

- بەشی 1: ناوی هەموو ئەندامی خیزانت و قوتابخانەیی مندالەکان بنووسە. بۆ هەرکەسیک، مندالییش بیت، بێ داهاات بیت دەبیت چوارگۆشەیی "بێ داهاات" نیشان بکەیت. چوارگۆشەکە نیشانە بکە ئەگەر مندالەکە لەخۆگراو بیت.
- بەشی 2: ئەگەر خیزانەکە هیچ ژمارەیی حالەتی دەرمالەیی نەبیت، ئەم بەشە بجن بهیئە.
- بەشی 3: ئەگەر هەریهیک لە مندالەکانی کە داوايان بۆ دەکەیت ئاوارە، کۆچبەر یانیش هەلاتوو بن ئەوا چوارگۆشە پیویستی بۆ نیشان بکە وە پەيوەندی بکە بە [your school, homeless liaison, migrant coordinator]. ئەگەر نا ئەم بەشە بەجی بهیئە.

بهشی 4: به پیتی ئەم ریتمایبانه برۆ بۆ پیدانی زانیاری داھاتی مألەوہت؛ ھی ئەو مانگە یان مانگی رابردوو.

• **جوارگۆشە 1-ئناو:** ناوی ھەموو ئەندام خیزانی بە داھات بنووسە.

• **جوارگۆشە 2- سەرئەنجامی داھات و ماوہکانی وەرگرتن:** بۆ ھەر ئەندام خیزانیکت ھەر جۆریکی داھاتی وەرگیراو لەم مانگە بنووسە. دەبیت ماوہکانی وەرگرتنمان پێیلپیت... ھەفتانە، ھەفتە نا ھەفتە، مانگی دو و جار، یان مانگانە. **بۆ داھاتەکان،** سەرئەنجامی داھات بنووسە ئەو ھک ئەو پارەییە دەیبەیتە مألەوہ. سەرئەنجامی داھات ئەو گۆژمەییە پێش باج و براوہکانی ترە. دەتوانیت لەسەر چەکەت بیدۆزییەوہ یانیش سەرپەرشتی کارت پیتی بلێت. بۆ داھاتی تر، گۆژمەیی ھەرکەسیک ئەم مانگە وەرگیرتووہ لە ولفیز، پشتگیری منداڵ، خەرجییەکان، موچەیی خانەنشین، گەرەنتی کۆمەلایەتی، داھاتی گەرەنتی تەواو کەر (SSI)، دەرماڵەیی سەربازی کۆن (VA)، یارمەتی پەک کەوتن بنووسە. بۆ ھەموو جۆرە داھاتی تر، قەرەبووی کارکردن، بیکاری، موچەیی مان گرتن، بەخشیینی بەردەوامی کەسانی تر ئەوانەیی لەمالتان ناژین وە ھەر جۆری داھاتی تر بنووسە. داھاتی WIC، FDPIR،SNAP، ھەر ھەو ھا دەرماڵەیی فیدرالی بۆ خۆپندن و وە پارەیی دراو بۆ مندالی تەبەناکراو لە کەفیل باس مەکە. تەنھا بۆ ئەو کەسانی خاوەن کاری خۆیان، بۆ داھاتی کار، داھاتەکانی دواي مەسرف بنووسە. ئەمە بۆ بازرگانی، کێلگە، یان خاوەندارپیتی کرێ. ئەگەر لە دەستپیشخەری تایبەتمەندی خانووی سەربازی بوویت یان پارەیی چوونە جەنگ و ەردەگریت، ئەم دەرماڵانە بە داھات دامەنن...

بهشی 5: دەبیت کەسیکی پینگەیشتووی خیزانت ئەم فۆرمە ئیمزا بکات وە دوا جوار ژمارەیی گەرەنتی کۆمەلایەتی بنوسیت (یانیش جوارگۆشەیی نەبوونی ئەو ژمارە نیشان بکات)

بهشی 6: ئەگەر ویستت ئەم پرسیارە ولام بەدەرەوہ

گشت خیزانی تر لە گەل ئەو خیزانانەیی کە WIC و ەردەگرن، بە دواي ئەم ریتمایبانه خوارەوہ بکەون.

بهشی 1: ناوی گشت ئەندامانی خیزانت و قوتابخانەیی ھەر مندالیکت بنووسە. بۆ ھەرکەسیک، مندالیش بیت، بۆ داھات دەبیت جوارگۆشەیی "بۆ داھات" نیشان بکەیت.

بهشی 2: ئەگەر خیزانە کە ھیچ ژمارەیی حالەتی دەرماڵەیی نەبیت، ئەم بەشە بە جێ بھیلە.

بهشی 3: ئەگەر ھەریەکیک لەو مندالیانەیی کە داوایان بۆ دەکەیت ئاوارە، کۆچبەر یانیش ھەلاتوو بیت ئەو جوارگۆشە پنیوستی بۆ نیشان بکە وە پەيوەندی بکە بە **[your school, homeless liaison, migrant coordinator]**. ئەگەر نا ئەم بەشە بە جێ بھیلە.

بهشی 4: به پیتی ئەم ریتمایبانه برۆ بۆ پیدانی زانیاری داھاتی مألەوہت ھی ئەو مانگە یان مانگی رابردوو.

• **جوارگۆشە 1-ئناو:** ناوی ھەموو ئەندام خیزانی بە داھات بنووسە.

• **جوارگۆشە 2- سەرئەنجامی داھات و ماوہکانی وەرگرتن:** بۆ ھەر ئەندام خیزانیکت ھەر جۆریکی داھاتی وەرگیراو لەم مانگە بنووسە. دەبیت ماوہکانی وەرگرتنمان پێیلپیت... ھەفتانە، ھەفتە نا ھەفتە، مانگی دوو جار، یان مانگانە. **بۆ داھاتەکان،** سەرئەنجامی داھات بنووسە، ئەو ھک ئەو پارەییە دەیبەیتە مألەوہ. سەرئەنجامی داھات ئەو گۆژمەییە پێش باج و براوہکانی ترە. دەتوانیت لەسەر چەکەت بیدۆزییەوہ یانیش سەرپەرشتی کارت پیتی بلێت... داھاتی تر، گۆژمەیی ھەرکەسیک ئەم مانگە وەرگیرتووہ لە ولفیز، پشتگیری منداڵ، خەرجییەکان، موچەیی خانەنشین، گەرەنتی کۆمەلایەتی، داھاتی تەواو کەری گەرەنتی (SSI)، دەرماڵەیی سەربازی کۆن (VA)، یارمەتی پەک کەوتن بنووسە. بۆ ھەموو جۆرە داھاتی تر، قەرەبووی کارکردن، بیکاری، موچەیی مان گرتن، بەخشیینی بەردەوامی کەسانی تر ئەوانەیی لەمالتان ناژین وە ھەر جۆری داھاتی تر بنووسە. داھاتی WIC، FDPIR،SNAP، دەرماڵەیی فیدرالی بۆ خۆپندن و پارەیی وەرگیراو بۆ مندالی لەخۆگراو لە وەکیلی لەخۆگرتن باس مەکە. بۆ خاوەن کاری خۆیان، بۆ داھات گۆژمەیی پارەیی دواي مەسرف دابنن بۆ داھات. داھاتی WIC، FDPIR،SNAP، دەرماڵەیی فیدرالی بۆ خۆپندن بە داھات دامەنن. ئەگەر لە دەستپیشخەری تایبەتمەندی خانووی سەربازی بوویت یان دەرماڵەیی چوونە جەنگ و ەردەگریت، لە گەل داھات مەیانژمێرە.

بهشی 5: دەبیت کەسیکی پینگەیشتووی خیزانت ئەم فۆرمە ئیمزا بکات وە دوا جوار ژمارەیی گەرەنتی کۆمەلایەتی بنوسیت (یانیش جوارگۆشەیی نەبوونی ئەو ژمارە نیشان بکات)

بهشی 6: ئەگەر ویستت ئەم پرسیارە ولام بەدەرەوہ

FREE AND REDUCED PRICE SCHOOL MEALS FAMILY APPLICATION

به‌شی 1: بۆ گشت ئەندامانی خێزان			
ئێره نیشان بکه ئەگەر هیچ داهاات نیه	ئێره نیشان بکه ئەگەر مندالی ته‌به‌ناکراوله‌ئەستۆی یاسایی وەکاله‌تی ولفیر یان دادگایه	ناوی قوتابخانه‌ی هەر مندالیکت بنووسه یان ئەگەر مندالت قوتابخانه‌ی نه‌بوو ئەوه "N/A"	ناوی گشت ئەندامانی خێزان (یه‌که‌م ناو، پیتی یه‌که‌می ناوی ناوه‌ند، ناسناو)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
به‌شی 2: یارمه‌تییه‌کان:			
: ئەگەر هه‌ریه‌یک له ئەندامانی خێزانه‌که‌ت یارمه‌تی وهرده‌گریت له ناوی ژماره‌ی حاله‌ت بۆ که‌سی ده‌رماله‌ وەرگر بنووسه و هه‌ر بۆ بۆ به‌شی 5. ئەگەر که‌س نه‌ یارمه‌تی یانه‌ وهرنه‌گریت، بۆ بۆ به‌شی 3. ناو _____ ژماره‌ی حاله‌ت _____			
به‌شی 3: ئەگەر هه‌ر مندالیکت که‌م ئەم داواکارییه‌ی بۆ پرده‌که‌یته‌وه‌ بێ مال بیت، کۆچبه‌ر بیت، یان هه‌لاتوو بیت چوارگۆشه‌ی بۆ نیشان بکه‌ وه‌ په‌یوه‌ندی بکه‌ به:			
. ناواره <input type="checkbox"/> کۆچبه‌ر <input type="checkbox"/> هه‌لاتوو <input type="checkbox"/>			
به‌شی 4: سه‌ره‌نجامی داهااتی خێزان / ده‌بیت کوژمه‌و کاتی وهرگرتمان پێ بلێیت			
2. سه‌ره‌نجامی داهاات ماوه‌ی وهرگرتنی			1. ناو (ته‌نها ناوی ئەندام خێزانی به‌داهاات بنووسه)
4. گشت داهااتی تر	3. ده‌رماله‌ی خانه‌نشین، موچه‌ی خانه‌نشین، گه‌ره‌نتی کۆمه‌لایه‌تی SSI, VA	2. ولفیر، موچه‌ی پشتگیری مندال، خه‌رجی	1. داهااتی کارپیش برینی
مانگانه/\$50.00	مانگانه/\$99.99	هه‌ر دوو هه‌فته‌ جارێک/\$149.99	هه‌فته‌انه/\$199.99
\$	\$	\$	\$
\$	\$	\$	\$
\$	\$	\$	\$
\$	\$	\$	\$
\$	\$	\$	\$
\$	\$	\$	\$

بەشی 5. ئىمزاو چوار ژمارەى كۆتايى لە ژمارەى گەرەنتى كۆمەلايەتى(دەبىت لەلايەن كەسىكى پىنگەيشتوو ئىمزا بىكرىت)

دەبىت ئەندامىكى پىنگەيشتوو ى خىزان ئەم فۆرمە ئىمزا بىكات. ئەگەر بەشى 4 تەواوكرد ، دەبىت كەسە پىنگەيشتو كە و ئىمزاكەرى سەر فۆرمەكە چوار ژمارەى كۆتايى گەرەنتى كۆمەلايەتتەى دابىن بىكات يان لەسەر چوارگۆشەكە نىشان بىكات" من ژمارەى گەرەنتى كۆمەلايەتتەى نىيە" (بگەرىو دەقى ياساى پاراستنى كەسىتى لەلايەرى دەواوە).

من دان دەنتىم(بەلەن دەدەم) كە هەموو زانىارىيەكانى دراوہ لەسەر ئەم فۆرمە راستە و من ئاگادارم كرىوون بە هەموو داھاتم. من دەزانم كە قوتابخانە يارمەتى پارە وەردەگرت بەپىشتبەستن بەو زانىارىيەنى كە من دابىنمكردوون. من دەزانم كە لەوانەىە لىپرسراوانى قوتابخانە لىكۆلەنەو لەم زانىارىيەنە بگەن. وە من دەزانم كە ئەگەر زانىارى هەلە بەمەبەست بەدەم دەبىتە هۆى لەدەستدانى مندالەكانم لە وەرگرتنى ژەمەكانى يارمەتى خوارن، وە دانگايى دەكرىم

لەزە ئىمزا بىكە : _____ ناو: _____

مىژوو: _____

ناونىشان: _____ ژمارەى تەلەفون: _____

شار: _____ ولايەت: _____ ناونىشانى پۆستە: _____

چوار ژمارەى كۆتايى ژمارەى گەرەنتى كۆمەلايەتى: _____ - * * * * * من ژمارەى گەرەنت كۆمەلايەتتەى نىيە

بەشى 6. ناسنامە و رەگەز واچەلەكى مندالەكان(هەلەزاردەى)

يەك ناسنامەى نەزاد نىشان بىكە:

پىناسەى يەك رەچەلەك يان زياتر بىكە:

ئاسپانى يان لاتىنى ئاسپانى يەك رەچەلەك يان زياتر بىكە ناسپانى هيندى ئەمريكى يان بەرەچەلەك ئەلاسكى رەش پىست يان ئەمريكى ئەفريكى

ئە ئىسپانى و ئەلاتىنى سفىدلۆست بەرەچەلەك هاوايىيان دورگەكانى ئوقيانوسى هىمن

ئەم بەشە پرمەكەوہ. ئەمە بىق بەكارهينانى قوتابخانەىە:

Annual Income Conversion: Weekly x 52, Every 2 Weeks x 26, Twice A Month x 24 Monthly x 12

Total Income: _____ Per: Week, Every 2 Weeks, Twice A Month, Month, Year Household size: _____

Categorical Eligibility: ___ Date Withdrawn: _____ Eligibility: Free___ Reduced___ Denied___

Reason: _____

Temporary: Free___ Reduced___ Time Period: _____ (expires after ___ days)

Determining Official's Signature: _____ Date: _____

Confirming Official's Signature: _____ Date: _____

Verifying Official's Signature: _____ Date: _____

خشتهی فیدرالی بۆشیاندنی داهاات بۆ سالی خویندنی			
قهبارهی خیزان	سالانه	مانگانه	حهفتانه
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
بۆ ههر كهسیكى تر:			

له وانهیه مندالەكانت شیابین بۆ
 ژهمی بیبهرامبەر یان داشکاو ئەگەر
 داهااتی خیزانهکەت له ئاستی یان
 له ژیر ئاستی سنووری دابینکراو بێت
 له و خشتهیه.

Richard B. Russell National School Lunch Act داواى زانیاری سەر فۆرمهکه دهکات. مەرج نییه زانیاریمان بێ بدهیت، بهلام ئەگەر ناگادارمان نهکەیتەوه بهزانیارییهکان مندالەکەت ناتوانیت پهزاههندی وهریگریت لهسەر یارمهتیهکانی ژهمی بیبهرامبەر یان داشکاو. دهبیت چوار ژماره کۆتایی له ژماره گهرهنتی کۆمهلايهتی بمان بدهیت بۆئهو کهسه پینگهیشتووهی که فۆرمهکه ئیمزا دهکات. دوا چوار ژماره، ژماره گهرهنتی کۆمهلايهتی پنیویست نییه کاتیک داوا دهکەیت له جیاتی مندالی تهبهناکراو یان کاتیک باسی ژماره حالهتی دهرماله دهکەیت بۆ پرۆگرامی تهواوکهه بۆ یارمهتیهکانی خواردن (SNAP)، پرۆگرامی یارمهتی کاتی بۆ خیزانه ههزارهکان (TANF)، پرۆگرامی دابهشکردنی کهرستهی خواردن بهسەر پارێزراوه هیندییهکان (FDPIR) یان ههر ژمارهیهکی دیاریکراوی تری (FDPIR) بۆ مندالان له وهرگرتنی یارمهتی ژهم یان کاتیک که دهلییت که کهسی پینگهیشتوو شهوهی ئەم فۆرمه ئیمزا دهکات ژماره گهرهنتی کۆمهلايهتی نییه. ئیمه زانیاریهکانته بهکاردههینین بۆ بریاردان بۆ شیاندنی مندالت بۆ ژهمهکانی بێ بهرامبەر یان ژهمهکانی داشکاو، وه بۆ کاری بهرپوهبردن و بۆ یارمهتیدانی ئیمه بۆ سهپاندنی ئەم پرۆگرامه. له وانهیه زانیاری شیاندنت بدهین به پرۆگرامی فیکردن، تهندرستی، وهخۆراک تاکو یارمهتیا بدهت له ههلسهنگاندن، پارهدان یان دهست نیشان کردنی دهرماله بۆ پرۆگرامهکهیان، بهسهداچوونهوهی پرۆگرام لهلایهن لیووربوهکان، وه بهرپرسی چهسپاندنی یاسا بۆ شهوهی یارمهتیا بدهت لهتێروانیی شکاندنی یاساکیی پرۆگرام.

راگهیاندنی بهکارنههینانی پهگهزیهرستی: ئەم راگهیاندنه باسی شهوه دهکات که چی بکهیت ئەگەر ههستت کرد که ئیمه ههلسوکهوتمان بهشپوهیهکی نایهکسانی لهگهلت کرد. یاسای فیدرالی و یاساکیی و هزارةتی کشتوکالی ئەمریکی، ریگانادات ئەم دامهزراوهیه که پهگهزیهرستی بهکاربهینیت بههوی رهگی رهچهلهکت، پهنگ، ولاتی دایکت، پهگهن، تهمن یان پهککهوتویی. بۆ پیشکهشکردنی گلهیی دژی پهگهزیهرستی نامه بنوسه بۆ USDA, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410 یان تهلهفونی بێ نرخ بکه بۆ (دهنگ) (866) 9992-632. بۆ شهوه کهسانهی که گرفتی بیستنیان یان گرفتی قسهکردنیا ههیه دهتوانن پهیههندی بکهن به USDA له ریگای خزمهتگوزاری بهدواچوونی فیدرالی ژماره (800) 8339-877 یان (بۆ ئیسپانییهکان) (800) 6136-845. USDA دابینکهری رهوای دهرفهتی خزمهتگوزاری و دهرفهتی کارانه.

بەشدارکردنی زانیارییەکان تەگەل MEDICAID/SCHIP

ئازیزان، باوک/بەریاردەری مال:

ئەگەر منداڵەکان تەنەندنیان پێدرا بۆ ژەمی بێ بەرانبەر یان داشکاو، ئەوا لەوانەشە شیانەنیان بێ بەریت بۆ ئینشورانس تەندروستی داشکاو یان بێ بەرانبەر لە ژیر پرۆگرامی Medicaid یان پرۆگرامی ئینشورانس ویلاپەت بۆ تەندروستی منداڵ (SCHIP). ئەو منداڵانەش ئینشورانس تەندروستیان هەیە دەرفەتی چاکترین هەبە بۆ وەرگرتنی ئاگاداری تەندروستی رۆتینی و ئەگەری نەخۆشبوونیان کە مەدەبیتە وە.

بە هۆی گرتنی ئینشورانس تەندروستی بۆ منداڵ، یاسا رێگامان پێدەدات کە ئاگاداری Medicaid و SCHIP بکەینە وە بەشیانی منداڵەکان بۆ ژەمی داشکاو یان بەبێ بەرامبەر تەنە ئەگەر داوات لێ کردین کە ئاگاداریان نەکەینە وە. Medicaid و SCHIP زانیارییەکان تەنە بەکار دەهێنن بۆ دەستیشانکردنی ئەو منداڵانەش کە لەوانەشە شیاو بێ پرۆگرامەکیان. لەوانەشە بەرپرسی پرۆگرامەکان پێوە ندیت پێوە بکەن بۆ ئەوەی داوای تۆمارکردنی منداڵەکان لێ بکەن بۆ ئینشورانس تەندروستی. پێکردنە وە قۆرمی ژەمی قوتابخانەش داشکاو یان بێ بەرامبەر منداڵەکان راستە و خۆ تۆمار ناکات بۆ ئینشورانس تەندروستی.

ئەگەر نەتویست زانیارییەکان بەدەین بە Medicaid یان SCHIP، ئەوا ئەم قۆرمەش خوارە وە پێکەرە وە وە بۆمانی بنێرە. (ناردنی ئەم قۆرمە کار لەسەر وەرگرتنی منداڵەکان بۆ ژەمی داشکاو و بێ بەرامبەر ناکات).

نەخێر! نامەوێت بەشداری زانیارییەکانم بکەیت لە قۆرمی ژەمی قوتابخانەش بێ بەرامبەر یان داشکاو لەگەڵ Medicaid یان پرۆگرامی ئینشورانس تەندروستی بۆ منداڵانی ویلاپەت.

ئەگەر بە "نەخێر" نیشانەت کرد ئەم قۆرمەش خوارە وە پێکەرە وە تاوەکو دلایەت کە زانیارییەکان بۆ ئەم منداڵانەش لە خوارە وە باسکراوە بەشداری پێنەکریت

ناوی منداڵ: _____ قوتابخانە: _____

ئیمزای باوک/بەریاردەری مال: _____ مێژووی ئەمە: _____

بەروونی ناوت بنوس: _____

ناونیشان: _____

بۆ زیاتر زانیاری پێوەندی بکە بە [name] ژمارە [phone] یان ئیمیل بکە بۆ [e-mail address]

ئەم قۆرمە بگەڕێنە وە بۆ [address] تا پۆژی [date]

بەشداریکردنی زانیارییه کانت له گهڵ پرۆگرامی تر

نازیزان باوکان/ بریارده رانی مال:

تاوه کو کات و ماندوبونت به فیرو نه پروات بهشداریه به زانیارییه کانت له داواکاری ژهمی بی بهرامبه ر و داشکاوی قوتابخانه ده کهین له گهڵ پرۆگرامی تر که له وانیه مندا له کانت بوی بشین. بۆ ئەم پرۆگرامانه ی خواره وه، ده بیت مؤ له تی شیوه مان هه بیت بۆ بهشداریه کردن به زانیارییه کانت له گه لیان. نار دنی ئەم فورمه وه گرگرتنی مندا له کانت بۆ ژهمی بی بهرامبه ر یان داشکاو ناگۆریت.

به لئ! ده مه ویت بهرپرسانی قوتابخانه بهشداریه بکه ن به زانیارییه له فورمی داواکاری ژهمی بی بهرامبه ر و داشکاوی قوتابخانه له گه ل
[name of program specific to your school].

به لئ! ده مه ویت بهرپرسانی قوتابخانه بهشداریه بکه ن به زانیارییه له فورمی داواکاری ژهمی بی بهرامبه ر و داشکاوی قوتابخانه له گه ل
[name of program specific to your school].

به لئ! ده مه ویت بهرپرسانی قوتابخانه بهشداریه بکه ن به زانیارییه له فورمی داواکاری ژهمی بی بهرامبه ر و داشکاوی قوتابخانه له گه ل
[name of program specific to your school].

ئه گه ر به "به لئ له هه ریه کیک له چوارگۆشه کانی سه ره وه نیشانته کرد ئەم فورمه ی خواره وه پر بکه وه تا وه کو دلنایبیت که زانیارییه کانت بۆ ئەم مندا له تی له خواره وه باسکرا وه بهشداریه پینه کریت. زانیارییه کانت ته نها له گه ل پرۆگرامی نیشانکرا و پهشداریه پینه کریت.

ناوی مندا ل: _____ قوتابخانه: _____

ئیمزای باوک/ بریارده رانی مال: _____ میژووی ئەم پرۆ: _____

به پروونی ناوت بنووس: _____

ناونیشان: _____

بۆ زیاتر زانیاری په یوه ندی بکه به [Name] ژماره [phone] یان ئیمیل بکه بۆ [e-mail address]

ئەم فورمه بگه پینه وه بۆ [address] تا رۆژی [date]

Free and Reduced Price School Meals Application
Sharing Information with Other Programs

Page 1 of 1
July 2011 - Kurdish

دهبیت سهیری داواکارییه کهت بکهین

دهبیت دهو زانیارییه که بنیریت که پتویستمان پتیهتی، یان په یوه ندی بکهیت به **[name]** تاکو **[date]**، دهگه رنا دهو منداله کانت به ردهوام نابن له وەرگرتنی ژهمی بپیه رامبه ر یان داشکاو.

قوتابخانه _____ میژوو:

_____ نازین:

ئیمه ئیستا له داواکارییه کهت دهکولینه وه یو ژهمی بی به رامبه ر یان داشکاو قوتابخانه یاسای فیدرالی ته ممان له سه ر ده سه پینیت یو دلنیابون که منداله شیاو ده کان ته نها ته وانه که ژهمی خوار دنی بی به رامبه ر یان داشکاو و ەر ده گرن. پتویسته زانیارییه کانتمان یو بنیریت تا بسه لمینیت که **[is/are]** **[name(s) of child(ren)]** شیاون.

تکایه وینه ی به لگه کانتمان یو بنیره نه وه ک بنیره ت. نه گه ر بنیره ته کانت نارد نه و بۆت نانیر درینه وه مه گه ر داوایان بکه یته وه.

1. نه گه ر ده رماله له **[State TANF]**، **[State SNAP]** یان **[FDPIR]** و ەر ده گرت له کاتی داواکردنت یو ژهمی داشکاو یان بی به رامبه ر، یان هر چ کاتیک له وکاته وه، وینه ی یه کیک له مانه مان یو بنیره ::

- برونامه ی ناگادار کردنه وه **[State SNAP]** یان **[State TANF]** یان **[FDPIR]** میژوو ی په زامه ندی دیاری ده کات.
- نامه یه ک له ئوفیسی **[State SNAP]** یان **[State TANF]** یان **[FDPIR]** میژوو ی په زامه ندی دیاری ده کات.
- کارتی EBT یومان مه نیره .

2. نه گه ر ئهم نامه یه ت به ده ست گه یشت یو مندالی ئاواره، کۆچبه ر، یان هه لاتوو له ماله که ی، تکایه یو یارمه تی په یوه ندی بکه به **[school, homeless liaison, or migrant coordinator]**.

3. نه گه ر منداله که له خوگراو بیت :

به لگه یه کی نوسراومان یو بنیره که ده وه دیاری ده کات که منداله که له ژیر چاودیری یاسایی وه کاله تیک یان دادگادایه، یا خود ناو و زانیاریه کانی په یوه ندی کردن به و که سه ی له وه کاله ته یان له دادگایه یومان بنیره که ده توانیت بیسه لمینیت که منداله که له خوگراوه.

4. نه گه ر هیچ کهس له خیزانت ده رماله ی **[State SNAP]** یان **[State TANF]** یان **[FDPIR]** و ەر نه گرت: ئهم لاپه ره یه بنیره له گه ل هه موو به لگه کانی تر که داها ت دیاری ده که ن که له گشت سه رچاوه کان و ەریده گرت. دۆکیومینته کانی نار دراو یو ئیمه ده بیت ناوی که سی وەرگری داها ت له سه ربیت، میژوو و ەرگرتن، گوژمه ی وەرگراو، کاته کانی وەرگرتن. زانیارییه کان بنیره یو : **[address]**.

به لگه قبوولکراوه کان ته مانه ن:

ئیشه کان: چه ک یان زهرفی موچه، گوژومه که ی وکاتی وەرگرتنی له سه ره، نامه یه ک له خاوه نی ئیش که کۆی داها ت و کاتی وەرگرتن دیاری ده کات. یان نه گه ر تو یو خۆت کار ده که یه ت، به لگه ی و هکو ده فته ری باج و ده فته ری ژمیریاری یو کیلگه یان بازرگانی.

گه رته ئی کۆمه لایه تی، موچه، یان موچه ی خانه نشین: نامه ی ده رماله ی گه رته ئی کۆمه لایه تی خانه نشینی، راپۆرتیک به و ەرگرتنی ده رماله کان، یان ناگادار کردنه وه به به خشینی خانه نشین.

بیکاری، په که وتن، یان قه ره بو ی ئیشکردن: ناگادار کردنه وه به شیاندن له ئوفیسی گه رته ئی ئیش له ویلا یست، چه ک، یان نامه یه ک له به شی قه ره بو ی ئیشکردن.

پارەمی وەلفتیر: نامەیی دەرمالەکان لە ئۆفیسێ [State TNAF].

دەرمالەیی پشتگیری منداڵ یان خەرجییەکان: بەلگەنامەیی دادگا، گریبەست، کۆپی چەکە وەرگیراوەکان.

داھاتی (تروەک داھاتی کرئ): زانیاری دەربارەیی چۆنییەتی وەرگرتنی گۆژمەیی داھات، ماوەیی وەرگرتن ھەروەھا رۆژی وەرگرتن.

بئ داھات: تیبینیەکی بچووک چۆنییەتی داھات کردنی خۆراک، جلوبەرگ وە مال بۆ خێزانەکەت رووندەکاتەو، ھەروەھا کەیی چاوەرئ دەکەیت داھات وەرگیرت.

داھاتی (تروەک داھاتی کرئ): زانیاری بنێرە بۆ روونکردنەو، وەرگرتنی گۆژمەیی داھات، ماوەیی وەرگرتن ھەروەھا رۆژی وەرگرتن.

بئ داھات: تیبینیەکی بچووک چۆنییەتی داھات کردنی خۆراک، جلوبەرگ وە مال بۆ خێزانەکەت رووندەکاتەو، ھەروەھا کەیی چاوەرئ دەکەیت داھات وەرگیرت.

دەستپیشخەری تایبەتمەندی خانووی سەربازی: نامەیک یان گریبەستیک کە دیاریدەکات کە خانووەکەت بەشیکە لە دەستپیشخەری تایبەتمەندی خانووی سەربازی.

ماوەیی قبولکراو بۆ بەلگەنامەیی داھات: تکایە بەلگە بنێرە کە داھاتی یەک مانگت دەسەلمینی. دەتوانیت مانگی بەرلەداواکاری یان مانگی داواکردن یان ھەرمانگتیک پاش ئەو مانگە بەکار بەینیت.

. ئەگەر ھەرپرسیاریکت ھەبیت یان پتویستیت بەیارمەتی بیت تکایە پەییوەندی بکە بە [name] ژمارە [phone number]. پەییوەندییەکە بئ بەرامبەرە. [Toll free or reverse charge explanation] ھەروەھا دەتوانیت ئیمەیلمان بۆ بکەیت بۆ [email address].

دڵسۆزتان،

[signature]

Richard B. Russell National School Lunch Act داوای زانیاری سەر ئەم فۆرمە دەکات. مەرج نییە زانیاریمان بئ بەدەیت، بەلام ئەگەر تاگادارمان نەکەیتەو بەزانیارییەکان منداڵەکەت، ئەوا ناتوانیت پەزمامەندی وەرگیرت لەسەر یارمەتیەکانی ژەمی ببەرەمبەر یان داشکاو. ئیمە زانیاریەکانت بەکار دەھینین بۆ بریاردان لەسەر شیانندی منداڵەکەت بۆ ژەمەکانی بئ بەرامبەر یان ژەمەکانی داشکاو، ھەروەھا بۆ کاری بەرپیوەبردن و بۆ یارمەتیدانی ئیمە بۆ سەپاندنی پرۆگرامی نانی بەیانی و نانی نیوەرۆ.

پاگەیانندی بەکارنەھینانی رەگەزپەرستی: ئەم پاگەیانندنە باسی ئەو دەکات کە چی بکەیت ئەگەر ھەستت کرد کە ئیمە ھەلسوکەوتمان بەشپۆھەکی نایەکسانی لەگەت کرد. یاسای فیدرالی و یاساکانی وەزارەتی کشتوکالی ئەمریکی، پیگانادات ئەم دامەزراوہە کە رەگەزپەرستی بەکاربھینیت بەھۆی رەگەلەکت، رەنگ، ولاتی دایکت، رەگەز، تەمەن یان پەککەوتوویی. بۆ پیشکەشکردنی گلەیی دژی رەگەزپەرستی نامە بنوسە بۆ

USDA, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410 یان تەلەفونی بئ بەرامبەر بکە بۆ (دەنگ) 632-9992 (866). بۆ ئەو کەسانە کە گرفتیی بیستیان یان گرفتیی قسەکردنیان ھەبە دەتوانن پەییوەندی بکەن بە USDA لە پیگای خزمەتگوزاری بەدوایونی فیدرالی ژمارە 877-8339 (800) یان (بۆ ئیسپانییەکان) 845-6136 (800). USDA داینکەری رەوای دەرفەتی خزمەتگوزاری و دەرفەتی کارانە.

سهیری داواکه تمان کرد

قوتابخانه _____

میژوو: _____

نازین: _____

سهیری زانیاریه کانتمان کردوه که بۆ تیمهت ناریدیوو بۆ سهلماندنی شهوهی **[name(s) of child(ren)]** شیاوه بۆ یارمهتییه کانی ژهمی بۆ بهرامبه یان داشکاو وه بریاری شهوه ماندا که:

نهگۆرانی شیانندی منداله کان

له پۆژی، **[date]**، شیانندی منداله کان دهگۆردریت له وه رگرتنی ژهمی خواردنی داشکاو بۆ وه رگرتنی ژهمی بۆ بهرامبه چونکه داهاته کهت ده که ویته سنووری داهاتی شیاندن بۆ ژهمه کانی بۆ بهرامبه. مندالت ژهمی بۆ بهرامبه و درده گرت.

له پۆژی، **[date]**، شیانندی مندالت دهگۆردریت له وه رگرتنی ژهمی بۆ بهرامبه بۆ ژهمی داشکاو چونکه داهاتت بهرتره له ناستی دیاریکراو بۆ ژهمه کانی بۆ بهرامبه. نرخی ژهمی داشکاو **[S]** ه بۆ نانی نیوه پۆ **[S]** بۆ نانی بهیانی.

له پۆژی **[date]** مندالت هیچ مافیکی وه رگرتنی ژهمه کانی بۆ بهرامبه یان ژهمه کانی داشکاو نییه بههزی:

_____ به لگه کان نیشان ددهن که هیچ کس له خیزانت دهرماله ی **SNAP, TANF** وهرته گرتوه.

_____ به لگه کان نیشان ددهن که مندالت ناواره، هه لاتوو، کۆچبه نین

_____ گوژهمی داهاتت بهرتره له سنووری شیاندن بۆ ژهمه کانی بۆ بهرامبه یان داشکاو.

_____ شهمانه نه ناردوه:

_____ وه لآمی داواکارییه کانتمانت نه داوه.

نرخی نانی نیوه پۆ **[S]** ه وه نرخی نانی بهیانی **[S]** ه . شهگه داهاتت که می کرد یان ژماره ی شهندامانی خیزانت زیادی کرد ده توانیت داواکارییه کهت دووباره بکه یته وه. شهگه بهر له ئیستا ره تکراییته وه بۆ دهرماله کان چونکه کس له خیزانت دهرماله ی **[State SNAP]**، **[State TANAF]** یان **[FDPIR]** وهرته گرتوه، شهوا ده توانین داوا بکه یته وه به پیتی شیانندی داهات شهگه به لگه ی سهلماندنی شه مجارهت بۆ نه ناردين شهوا جاری داهاتوو داوات لیده کریته وه.

شهگه نار په زاییت هه بوو دهرباره ی بریاره که مان ، ده توانیت گشتوگۆ بکه یته له گه ل **[name]** ته له فون **[phone]**. شهوه مافی دانیشتنی گوگرتنی تایبتهت هه یه. شهگه داوا دانیشتنی گوگرتنت کرد تا کو میژوو ی **[date]**، منداله کهت بهر دهوام ده بیت له وه رگرتنی ژهمی ببهرامبه یان داشکاو تا کو لپه رسراوی دانیشتنه که بریار ددهت. ده توانیت داوا دانیشتنی گوگرتن بکه یته له ریگای ته له فون یان نویسی نامه بۆ **[name]**، **[address]**، **[phone number]** یان **[email]**

دلسۆزتان

[signature]

راگه یاندنی به کار شهینانی ره گه زه پهرستی: شه م راگه یاندنه باسی شهوه ده کات که چی بکه یته شهگه هه ستت کرد که تیمه هه لسوکه و تمان به شهیوه به کی نایه کسان ی له گه لت کرد. یاسای فیدرالی و یاساکانی وه زاره تی کشتوکالی شهمریکی، ریگانادات شه م دامه زراوه یه که ره گه زه پهرستی به کار بهینیت بههزی ره گی ره چه له کت، ره ننگ، ولاتی دایکت، ره گه ن، ته من یان په ککه وتوو یی. بۆ پیشه که شکردنی گله یی دژی ره گه زه پهرستی نامه بنوسه بۆ **USDA, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410** یان ته له فونی بۆ بهرامبه بکه بۆ (دهنگ) **(866) 632-9992**. بۆ شهوه کسانه ی که گرفت ی بیستنیان یان گرفت ی قسه کردنیان هه یه ده توانن په یوه ندی بکه ن به **USDA** له ریگای خزمه تگوزاری به داوچوونی فیدرالی ژماره **(800) 877-8339** یان (بۆ ئیسپانییه کان) **(800) 845-6136**. **USDA** دابینکهری ره وای دهر فته ی خزمه تگوزاری و دهر فته ی کارانه.

ئاگادارکردنه و له په زامه ندى / په تکرده وهدى ده رماله کانى خيزان

نازیز باوک/ بریارده رى مال:

داواى ژهمى بى نرخ یان داشکاو بۆ ئەم مندالانته کردوه :

ئەنجامى داواکەت ئەو هیه:

- په زامه ندىت پیدرا بۆ ژهمى بى بهرامبەر
- په زامه ندىت پیدرا بۆ ژهمى داشکاو به نرخى _____ \$ نانى نیوه رۆ _____ \$ نانى به یانى رو _____ \$ ژهمه سوکه کان
- په تکراروت به هوى :
- داهات زياتره له گوژهمى رینگاپیدراو.
- داواکاریت ناتەواوه چونکه _____
- هوى تر _____

ئەگەر له گەل بریاره که مان رازینه بوویت ، دەتوانیت گفوتوگۆ بکهیت له گەل [school official's name] تەله فون [phone number] پان -e [mail address] ئەگەر دەتەویت بریاره که چاویکی تری پیدابخشیتەوه ، مافی دانیشتنى گوپراگرتنت ههیه . ئەمەش له رینگای په یوه ندىکردن یان نامه نووسین بۆ ئەم بهرپرسه:

_____ ناو:

_____ ناو نیشان:

_____ ژماره تەله فون: _____ ئیمهیل

دئسۆزتان

[signature]

میژوو

ئیش

ناو

راگه یاندى به کارنه هینانى ره گه زپه رستى: ئەم راگه یاننده باسى ئەوه ده کات که چى بکهت ئەگەر هه ستت کرد که ئیمه هه ل سوکه وتمان به شیوه یه کی نایه کسانى له گه لت کرد. یاسای فیدراالى و یاساکانى وه زاره تى کشتوکالى ئەمریکى، رینگانادات ئەم دامه زراوه یه که ره گه زپه رستى به کاربهیتیت به هوى ره گى ره چه له کت، ره نگ، ولاتى دایکت، ره گه ز، تهمەن یان په ککه وتوویى. بۆ پیشکه شکردنى گله یی دژى ره گه زپه رستى نامه بنوسه بۆ USDA, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410 یان تەله فونى بى بهرامبەر بکه بۆ (دهنگ) (866) 632-9992. بۆ ئەو که سانه ی که گرفتى بیستنیان یان گرفتى قسه کردنیان هه یه ده توانن په یوه ندى بکهن به USDA له رینگای خزمه تگوزارى به دواچوونى فیدراالى ژماره (800) 877-8339 یان (بۆ ئیسپانییه کان) (800) 845-6136. USDA دابینکهرى

په‌وای ده‌رفه‌تی خزمه‌تگوزاری و ده‌رفه‌تی کارانه.

ئاگاداری پرونامی راسته و خو

ئازیز باوک / بریاردهری مال:

دهمانه ویت ئاگادارت بکهینهوه که شه مندالانهی ناویان له خواره وه نووسراوه نانی نیوه رۆی، نانی بهیانی، ژهمی سووکی بیبهرامبهر له قوتابخانه وهردهگرن چونکه ئەمان [State SNAP] یان [State TANF] وهردهگرن.

ناوی مندال	ناوی قوتابخانه

ئهگەر مندالی تر هه ن له خیزانه کهت که ناویان نه نووسراوه ئەمانیش مافی ژهمی بی بهرامبهریان ههیه

تکایه په یوه ندی به قوتابخانهی منداله کهت بکه له م حاله تانه:

- ئهگەر مندالی تر هه بیت له خیزانه کهت که ناویان له سه ره وه باس نه کراوه وه ده ته ویت ژهمی بی بهرامبهر له قوتابخانه وهر بگرن.
- ناته ویت منداله کانت ژهمی بی بهرامبهر وهر بگرن.
- ئهگەر پرسپاری ترت ههیه

[name]

[phone number]

[e-mail address]

دلسۆزتان

[signature]

راگه یاندنی به کار نه هینانی ره گه زپهرستی: ئەم راگه یاندنه باسی ئەوه دهکات که چی بکهیت ئەگەر ههستت کرد که ئیمه ههلسوکه وتمان به شیوه یهکی نایه کسانی له گه لت کرد. یاسای فیدرالی و یاساکانی و هزاره تی کشتوکالی ئەمریکی، ریگانادات ئەم دامه زراوه یه که ره گه زپهرستی به کار بهینیت به هۆی ره گی ره چه له کت، ره نگ، ولاتی دایکت، ره گه ز، ته مه ن یان په ککه و تووی. بۆ پیشکه شکردنی گله یی دژی ره گه زپهرستی نامه بنوسه بۆ USDA, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410 یان ته له فونی بی بهرامبهر بکه بۆ (دهنگ) (866) 632-9992. بۆ ئەو که سانه ی که گرفتی بیستنیان یان گرفتی قسه کردنیان ههیه ده توانن په یوه ندی بکه ن به USDA له ریگی خزمه تگوزاری به دواچوونی فیدرالی ژماره (800) 877-8339 یان (بۆ ئیسپانییه کان) (800) 845-6136. USDA دابینکه ری ره وای دهره تی خزمه تگوزاری و دهره تی کارانه.